



Balance debout au sol

Manuel d'utilisation **MS4900**



Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

CONTENTS

I. Explication du texte/des symboles sur l'étiquette/l'emballage du dispositif.....	3
II. Avis de droit d'auteur	5
III. Consignes de sécurité	6
A. Informations générales.....	6
B. Directives CEMetDéclaration du fabricant.....	10
IV . Installation	15
A. Assemblage	15
B. Insertion des piles	18
C. Utilisation de l'adaptateur	19
D. Fixation du stadiomètre de hauteur à la colonne	20
E. Fixation de l'imprimante thermique	23
V. Indicateur	26
A. Fonctions des indicateurs et des touches	26
B. Disposition de l'affichage	27
VI . Utilisation de l'appareil.....	28
A. Fonctionnement de base	28
B. Tenir	28
C. IMC	29
D. Tare.....	29
E. Imprimer	29
VII . Configuration de l'appareil	30
VIII . Configuration de la connexion RS232 au PC.....	31
IX . Dépannage.....	33
X. Spécifications du produit.....	36
XI . Déclaration de conformité.....	40

I. Explication du texte/des symboles sur l'étiquette/l'emballage du dispositif

Texte/Symbole	Signification
	Attention, consulter la documentation d'accompagnement avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires.
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil, ainsi que année/pays de fabrication
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation.
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
	Appareil électromédical, partie appliquée de type BF
REF	Numéro de catalogue / numéro de modèle de l'appareil
EC REP	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne
MD	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
LOT	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
SN	Numéro de série de l'appareil
UDI	Identifiant unique de l'appareil
e	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument. Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du



dispositif médical

	Appareil conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement)
	M : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique 20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 16=2016) 0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie
	L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE (modèles vérifiés uniquement)
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil (le cas échéant)
CON.	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser (le cas échéant)
	Compteur d'événements confirmant le nombre de fois que l'appareil a été étalonné (le cas échéant)
	L'appareil est conforme à l'approbation de la Commission nationale des communications de Taiwan (NCC)
	L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis
	L'appareil est conforme à la réglementation britannique de 2016 sur les instruments de pesage non automatiques (modèles vérifiés uniquement) M : Étiquette de conformité en conformité avec le Règlement sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique de 2016 20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et l'UKCA l'étiquette a été appliquée. (ex : 20=2020) 8506 : Identifiant de l'organisme agréé en métrologie
	L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation
	Polarité d'alimentation de l'appareil.

« En cas de différences, l'icône sur l'appareil lui-même a la priorité »

II. Avis de droit d'auteur

Avis de droit d'auteur Charder Electronic Co., Ltd.

N° 103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél. : +886-4-2406 3766

Télécopieur : +886-4-2406 5612

Site Web : www.chardermedical.com Courriel :
info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.
Ce manuel d'utilisation est protégé par la législation internationale sur le droit d'auteur. L'ensemble du contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder). Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
N° 103, Guozhong Rd., Dist. Dali,
Taichung City, 412 62 Taiwan

III. Consignes de sécurité

A. Informations générales

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Charder Medical. Il est conçu pour être simple et facile à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

Objectif visé

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer le poids dans le cadre de spécifications, pour une utilisation liée au poids par des professionnels.

Bénéfice clinique

Les résultats des mesures peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés au poids.

Indications/contre-indications médicales prévues

Mesure : poids corporel du patient. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

Profil du patient visé

- (a) Âge : aucune restriction
- (b) Poids : aucune restriction quant à la capacité de poids de l'appareil
- (c) État du patient : nécessite une mesure du poids corporel.
Capable de se tenir debout de manière autonome sans support.

Profil d'utilisateur visé

- (a) Avoir au moins 20 ans
- (b) Connaissances minimales :
 - Être capable de lire au niveau du lycée et de comprendre les chiffres arabes (ex : 1, 2, 3, 4...)
 - Connaissances de base en matière d'hygiène
 - Formé au fonctionnement de l'appareil

- Lire le manuel d'instructions
- (c) Langue
 - Capable de lire la langue du manuel d'instruction et les instructions à l'écran
- d) Qualifications
 - Aucune certification ou qualification particulière n'est requise

Évaluation des risques résiduels

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. En règle générale, le risque le plus probable causé par une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour acquérir la mesure), ce qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice/risque est considéré comme acceptable. Les pèse-personnes debout sont une option importante pour mesurer les patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible d'entraîner des dommages pour l'utilisateur ou le patient.

Manipulation générale

- L'appareil doit être placé sur une surface stable, plane, solide et non glissante.
- L'utilisation sur des surfaces molles (ex : tapis) peut entraîner des résultats inexacts.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est destiné à mesurer un sujet à la fois.

Consignes de sécurité

- Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Respectez toujours les réglementations en vigueur lors de l'utilisation de composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'alimentation électrique correspond à l'alimentation secteur.
- L'appareil est destiné à être utilisé en intérieur uniquement.
- Respecter les températures ambiantes autorisées pour l'utilisation

Environnement

- Toutes les piles contiennent des composés toxiques ; elles doivent être éliminées par l'intermédiaire d'organismes compétents désignés. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes imbibées d'alcool. Les liquides de nettoyage corrosifs ne doivent pas être utilisés. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'appareil, car cela pourrait endommager l'électronique interne.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer.

Entretien

- Veuillez contacter votre distributeur Charder local pour un entretien et un étalonnage réguliers, une vérification régulière de la précision est recommandée ; la fréquence doit être déterminée en fonction du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou impropres, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique.
- Tous les travaux d'entretien, les contrôles techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service agréé Charder , en utilisant des accessoires et des pièces de rechange Charder d'origine . Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation incorrects.

Élimination

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser aux autorités locales chargées de l'élimination des déchets.



Avertissement

- Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut entraîner un dysfonctionnement.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas serrer le câble d'alimentation et éviter les bords tranchants.
- Ne surchargez pas les rallonges connectées à l'appareil.
- Acheminez les câbles avec précaution pour éviter de trébucher.
- Gardez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble.
- Utilisez uniquement une prise correctement câblée (100-240 VCA) et n'utilisez pas de câble d'extension à prises multiples.
- Ne démontez ou ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures, ainsi que nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures trop élevées peuvent endommager les composants électroniques internes.

Rapport d'incident

- Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Directives CEMetDéclaration du fabricant

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	Conformité	Électromagnétique orientation environnementale
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques à proximité .
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le produit est adapté à une utilisation dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement connectés à un réseau d'alimentation basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension /émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Électromagnétique orientation environnementale
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être au moins 30%
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un réseau commercial ou environnement hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	<u>0 % UT pour 0,5 cycle</u> <u>0 % UT pour 1 cycle</u> <u>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles</u> <u>0 % UT pendant 5 s</u>	<u>0 % UT pour 0,5 cycle</u> <u>0 % UT pour 1 cycle</u> <u>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles</u> <u>0 % UT pendant 5 s</u>	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur du produit souhaite un fonctionnement continu pendant les interruptions de courant, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'un système d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.

Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence d'alimentation du produit doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE UT est la tension secteur alternative avant l'application du niveau de test.			

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique			
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.			
Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
RF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz <u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u> <u>80 % AM à 1 kHz</u>	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz <u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u> <u>80 % AM à 1 kHz</u>	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle recommandée par rapport à toute partie du produit, y compris les câbles, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée : $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, ^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. ^b
RF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80 MHz à 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80 MHz à 2,7 GHz</u>	

Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements marqués du symbole suivant :



REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique .

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes .

- a Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres , la radio amateur, la radiodiffusion AM et FM et la radiodiffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision.Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le produit doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit.
- b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre équipements de communication RF portables et mobiles et le produit

Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit , comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur L	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz	80 MHz à 800 MHz	<u>800 MHz à 2,7 GHz</u>
	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

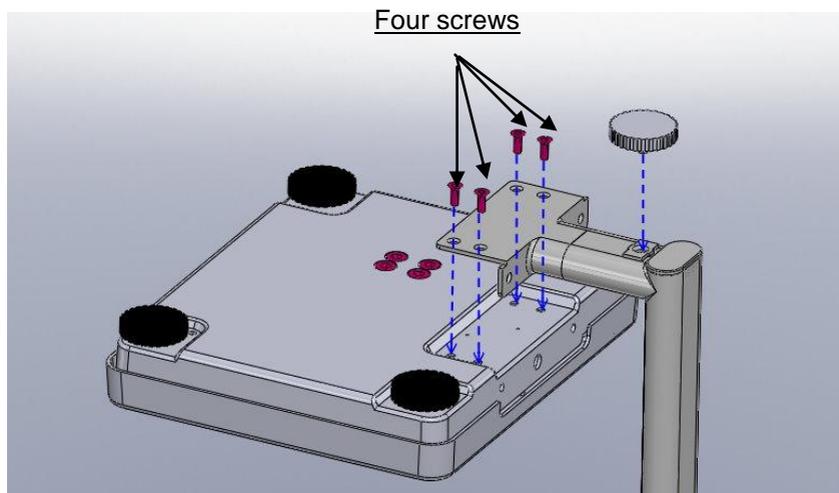
REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

IV . Installation

A. Assemblage

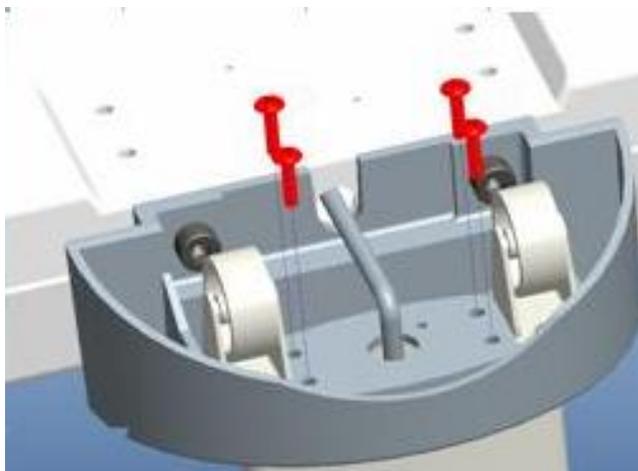
Colonne standard

1. Fixez et serrez les quatre vis situées au bas de la base. Assurez-vous que les quatre pieds réglables et le pied de stabilité sont au même niveau avant d'utiliser l'appareil.

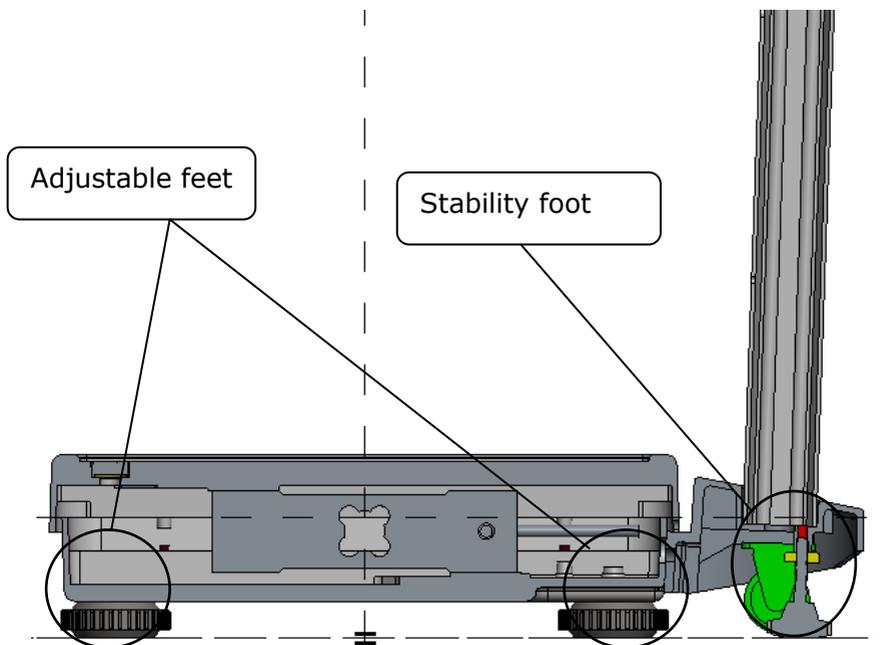
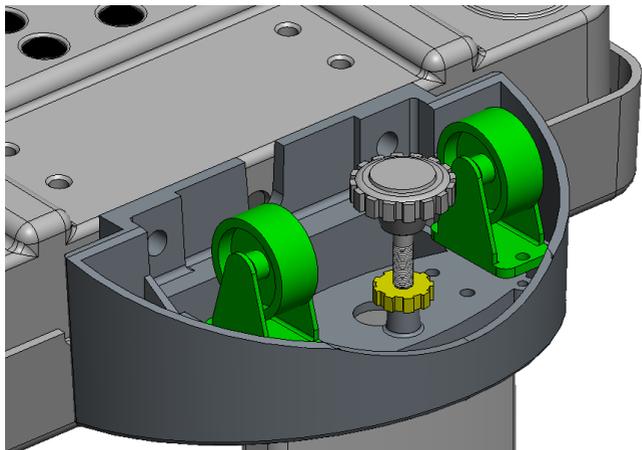


Colonne à roulettes

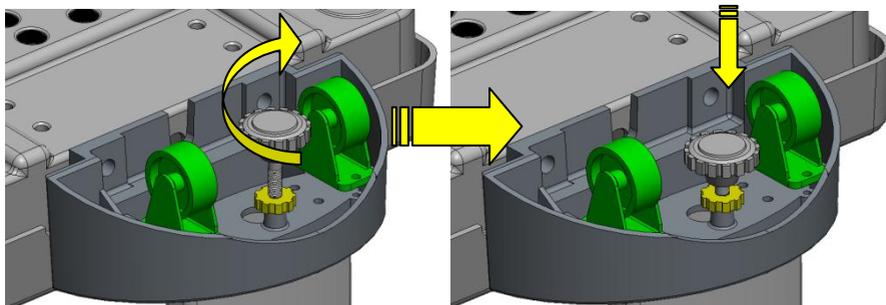
1. Fixez et serrez les quatre vis au bas de la base



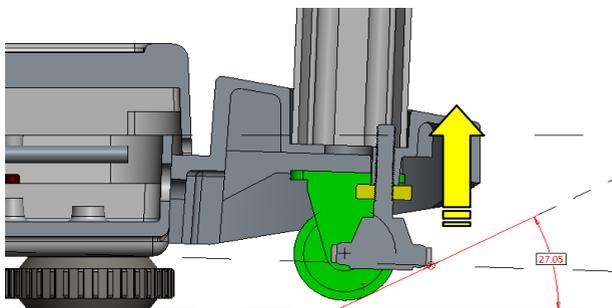
2. Assurez-vous que les quatre pieds réglables et le pied de stabilisation sont au même niveau avant d'utiliser l'appareil. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'étendre, dans le sens des aiguilles d'une montre pour le rétracter



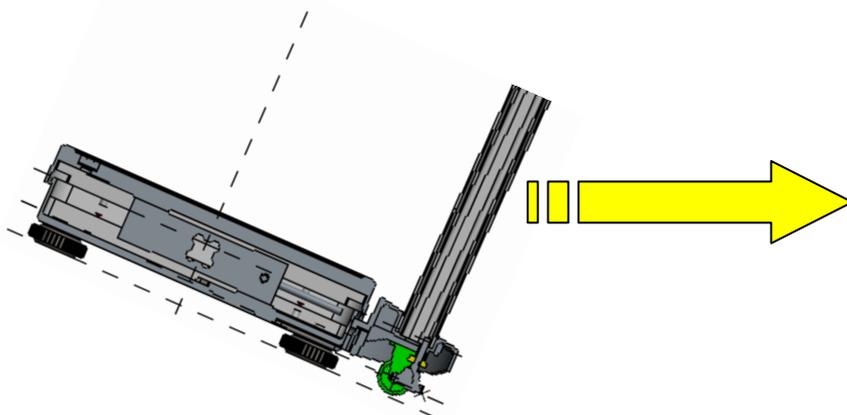
3. Rétractez le pied de stabilité avant de déplacer l'appareil à l'aide des roulettes



Remarque : tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour étendre, dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétracter

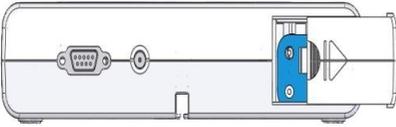


Assurez-vous que le pied de stabilité est rétracté avant d'utiliser les roulettes

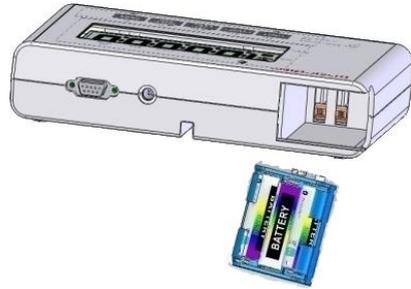


B. Insertion des piles

1. Ouvrez le couvercle du boîtier de la batterie



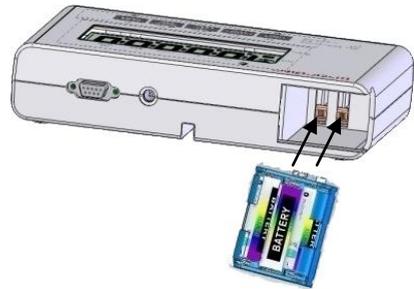
2. Retirez le boîtier de la batterie



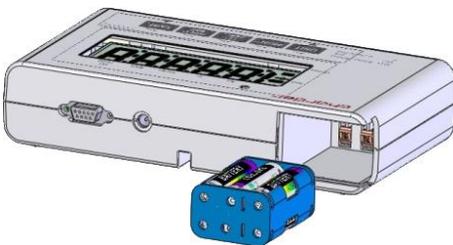
3. Insérez les piles



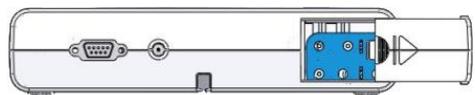
4. Lors de l'insertion du boîtier de la batterie, assurez-vous que le contact avec les broches du boîtier est correct.



5. Réinsérez le boîtier de la batterie.

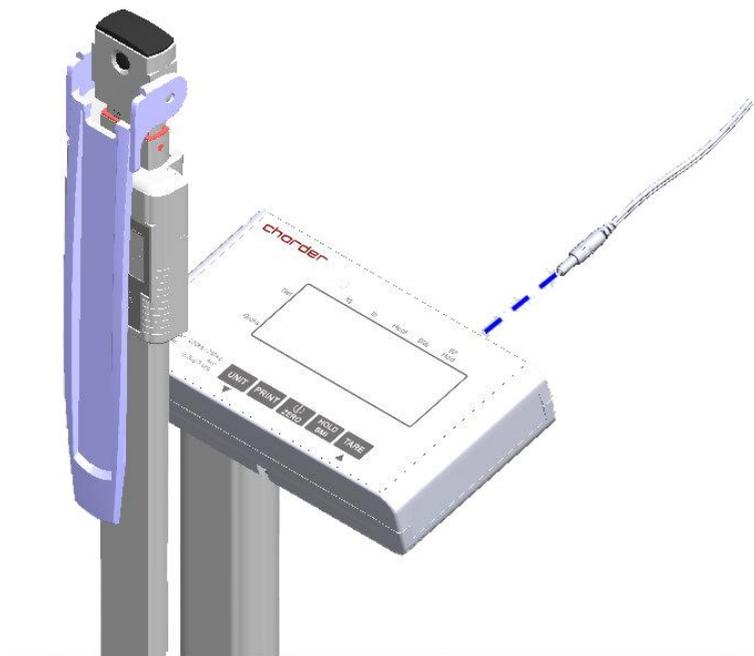


6. Fermez le couvercle du boîtier de la batterie.



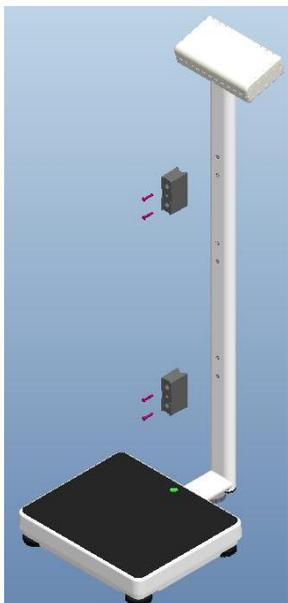
C. Utilisation de l'adaptateur

1. Connectez l'adaptateur à l'indicateur avant de le connecter à l'alimentation secteur
2. Débranchez l'adaptateur de l'alimentation secteur avant de débrancher la broche de l'adaptateur de l'indicateur.

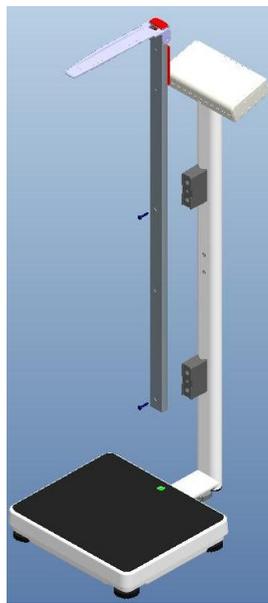


D. Fixation du stadiomètre de hauteur à la colonne

Colonne standard (étroite)



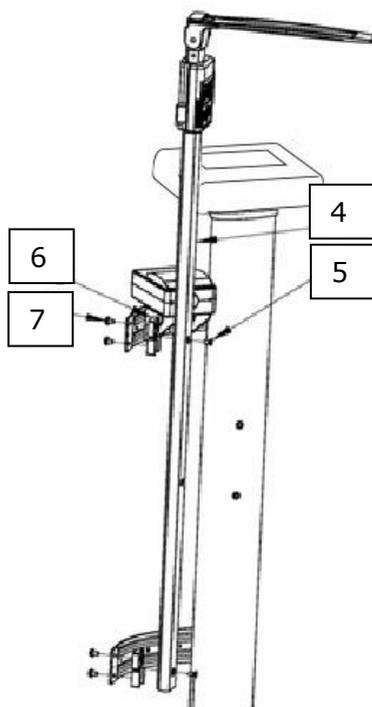
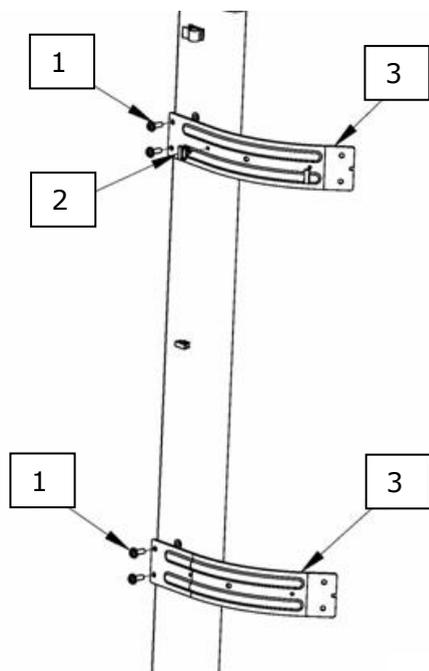
Étape 1. Fixez deux blocs de fixation à la colonne à l'aide de quatre vis à tête plate



Étape 2. Fixez la tige de hauteur aux blocs à l'aide de deux vis à tête plate

Article	Nom	Quantité
1	Vis de fixation pour bloc	4
2	Blocs de fixation	2
3	Tige de hauteur pour vis de fixation du bloc	2

Colonne à roulettes

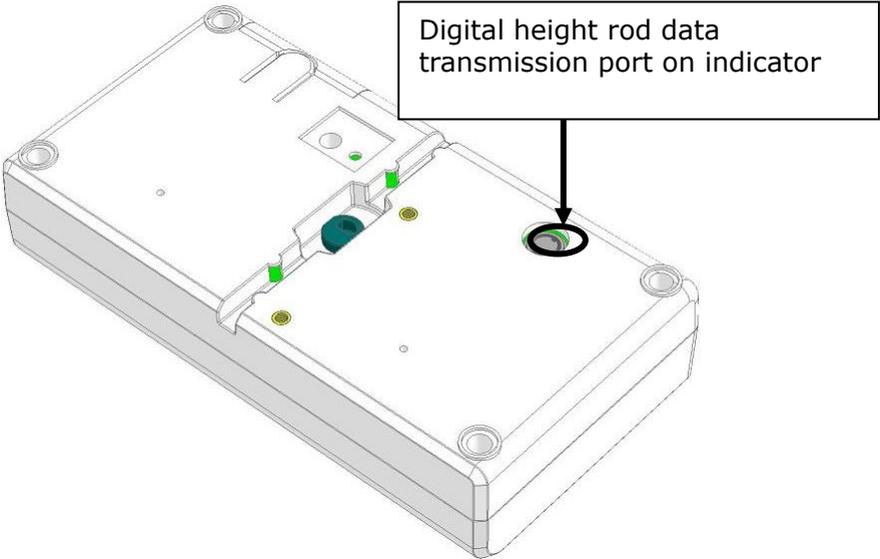
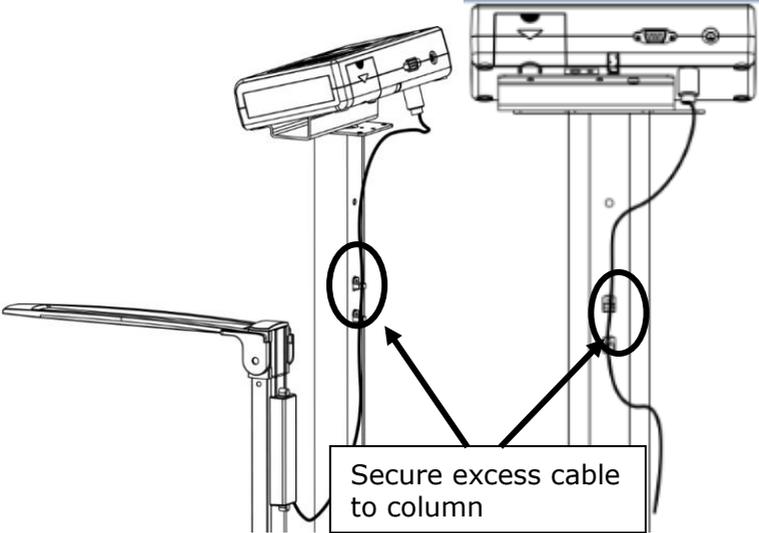


1. Fixez les supports à la colonne avec des vis à tête ronde

2. Fixez la tige de hauteur aux supports à l'aide de vis à tête plate

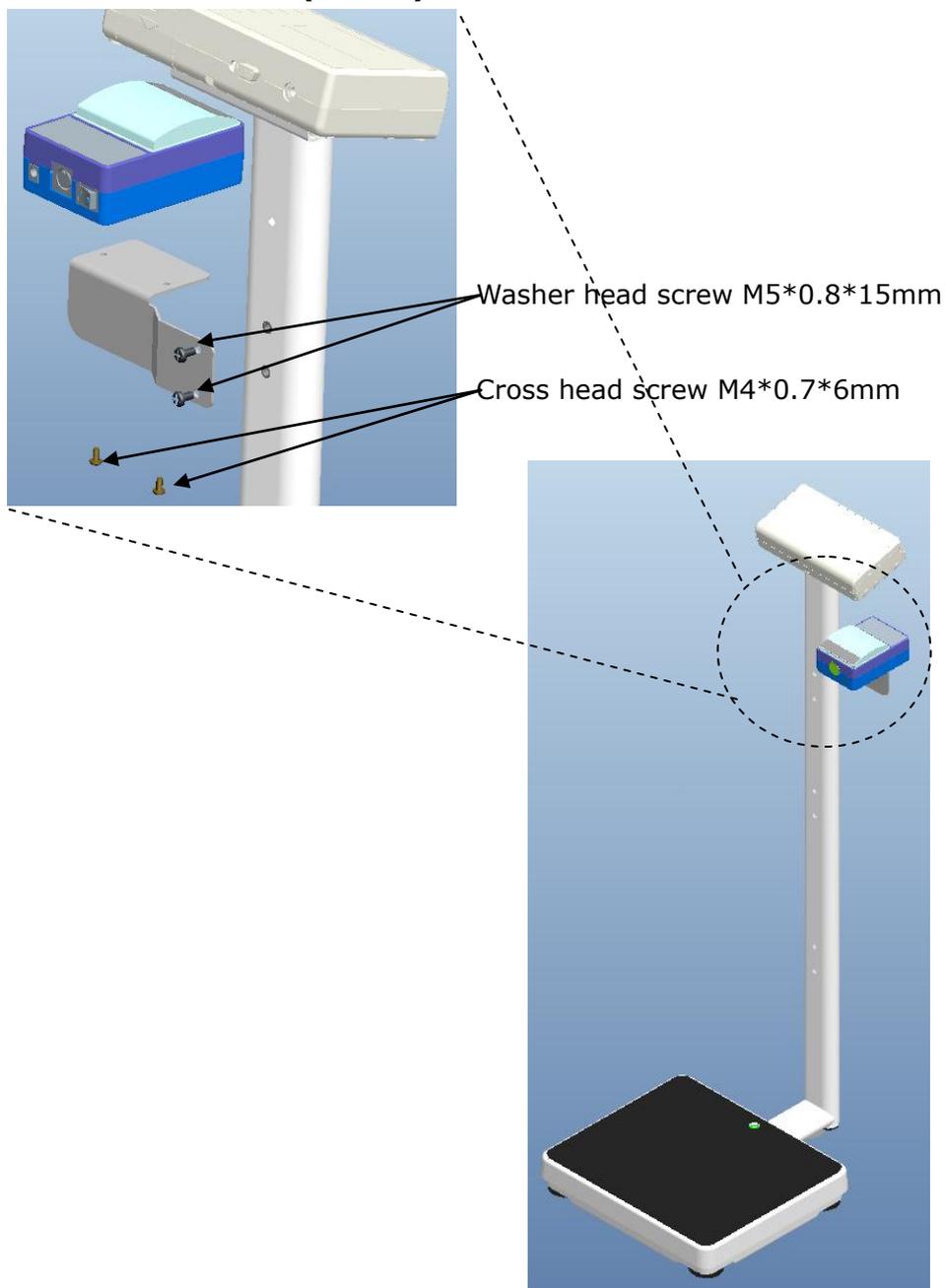
Article	Nom	Quantité
1	Vis à tête ronde M5x0,8x11	4
2	Bague de décharge	2
3	Support pour HM200D/HM201D/HM201M	2
4	Stadiomètre de hauteur (compatible avec : HM200D/HM201D/HM201M)	1
5	Vis à tête plate M5x10L	2
6	Bloc de fixation	2
7	M5x0,8x11	4

Connexion du stadiomètre de hauteur à l'indicateur (HM200D/HM201D)

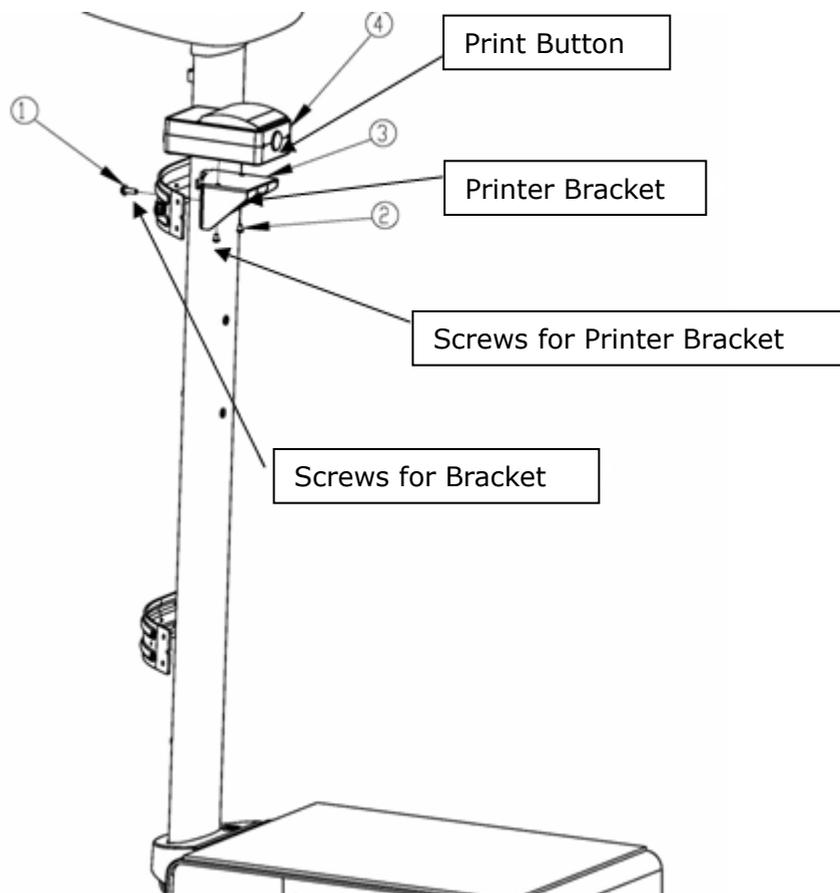


E. Fixation de l'imprimante thermique

Colonne standard (étroite)



Colonne à roulettes

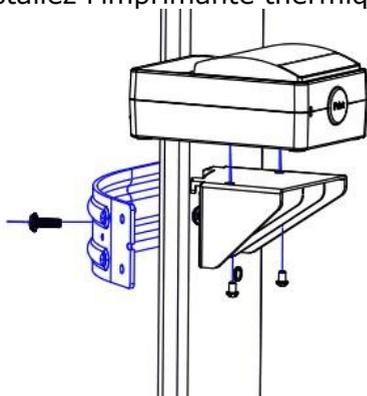


Article	Parties	Quantité
1	Vis à tête M5*15L	1
2	Vis pour support d'imprimante	2
3	Support d'imprimante	1
4	Imprimante thermique TP2100/TP2110	1 (acheté séparé ment)

1. Installez le support latéral

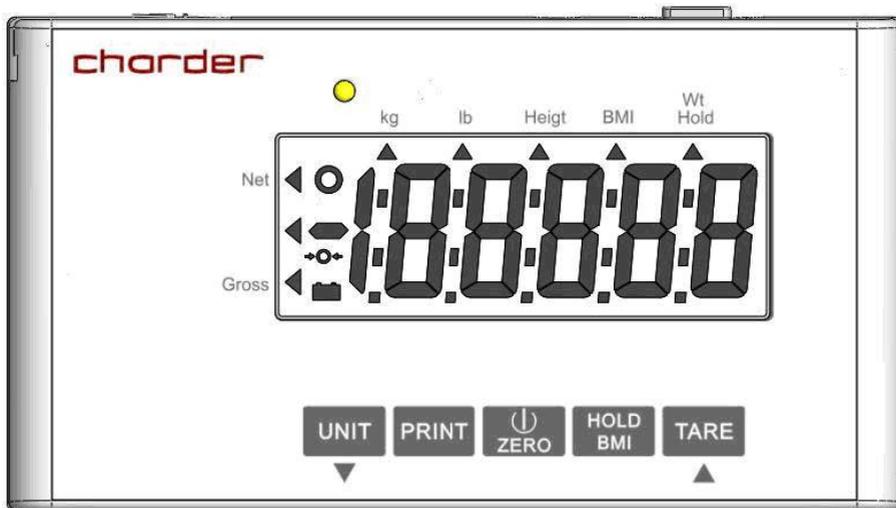


2. Installez l'imprimante thermique sur le support



V. Indicateur

A. Fonctions des indicateurs et des touches

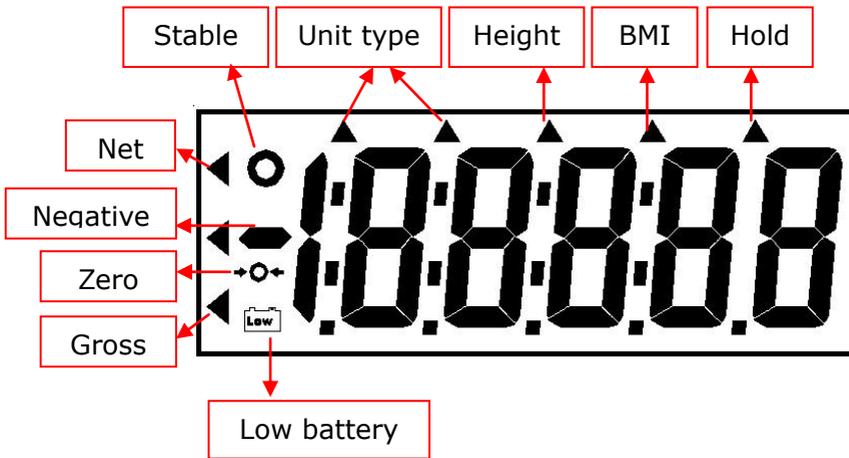


(lb non disponible sur le modèle approuvé par l'OIML)

Fonction clé

-  (UNIT) : basculer entre les unités. Pour la version approuvée par l'OIML, seul le kg est activé .
-  (IMPRIMER) : Lorsque l'imprimante ou le PC est connecté à la balance, appuyez sur cette touche pour imprimer les résultats .
-  (ON/OFF/ZERO) : Allumer et éteindre l'appareil. Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.
-  (HOLD/BMI) : Déterminer la valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode de calcul de l'IMC (indice de masse corporelle).
-  (TARE) : Déduire le poids des résultats. Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres.

B. Disposition de l'affichage



Hold : la fonction Hold est activée

BMI : la fonction IMC est activée

kg : L'unité actuelle est le kg

Stable : Le poids est stable.

Net : Le résultat actuel est le poids net

Negative : le poids est inférieur à zéro

Zero : Le poids est à zéro

Gross : Le résultat actuel est le poids brut.

Low battery : remplacez la batterie lorsqu'elle est faible.

VI . Utilisation de l'appareil

A. Fonctionnement de base

Allumez l'appareil à l'aide  de la touche. L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage et affichera la version du logiciel.

Une fois que « 0,00 kg » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

Remarque : Si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur  la touche pour mettre l'appareil à zéro.

Le sujet guide doit se tenir debout sur la plate-forme de mesure. Une fois le poids stabilisé, le symbole « stable » apparaît sur l'indicateur.

Remarque : si le poids du sujet dépasse la capacité de la balance (y compris la tare), l'indicateur affichera le message « Err » en raison d'une surcharge.

B. Tenir

La fonction de maintien détermine le poids moyen, conçue pour être utilisée si le poids du sujet ne se stabilise pas (ex : un enfant actif).

Remarque : si la fluctuation est trop importante, la détermination du poids moyen sera difficile et la fonction de maintien risque de ne pas fonctionner correctement.

1. Allumez l'appareil normalement.
2. Appuyez sur la  touche. Le triangle à côté de « HOLD » sur l'indicateur clignote.
3. Guidez le sujet pour qu'il se tienne sur la plate-forme de mesure.
4. Après quelques secondes, le poids moyen s'affiche sur l'indicateur. Ce poids est alors verrouillé. Le sujet peut alors quitter l'appareil.
5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyez  à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal de l'appareil.

Remarque : la fonction de maintien peut être activée avant ou après que le sujet se soit placé sur la plateforme de mesure. Cependant, si le sujet a du mal à rester immobile, nous recommandons d'activer la fonction de maintien une fois que le sujet s'est placé sur la plateforme.

C. IMC

1. Pesez le sujet normalement. Une fois que le symbole « stable » apparaît sur l'indicateur, appuyez sur la **HOLD BMI** touche pour accéder au mode IMC.
2. L'écran affiche la dernière hauteur enregistrée. Le chiffre le plus à gauche clignote.
3. Entrez la taille à l'aide des touches numériques (ex : 170 cm). La saisie passera automatiquement au chiffre suivant. Appuyez sur **UNIT** la touche pour diminuer, appuyez sur **TARE** la touche pour diminuer. (Appuyez et maintenez pour accélérer)
4. Après avoir saisi la hauteur, appuyez **HOLD BMI** pour confirmer.
5. L'indicateur alternera entre l'affichage du poids et de l'IMC.
6. Appuyez sur **HOLD BMI** la touche pour revenir au mode normal.

Catégorie	IMC (kg/ m ²)	Risque de maladies liées à l'obésité
Sous	< 18,5	Faible
Normale	18,5-24,9	Moyenne
Sur	24,9-29,9	Légèrement augmenté
Obèse I	30,0-34,9	Augmenté
Obésité II	35,0-39,9	Haut
Obésité III	> 40	Très élevé

(Normes IMC pour adultes de l'Organisation mondiale de la santé)

D. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.

1. Placez l'objet à tarer sur la plate-forme de mesure.
2. Appuyez sur **TARE** la touche lorsque le symbole stable apparaît sur l'indicateur. L'écran affichera « 0,00 kg ».
3. Guider le sujet (et l'objet taré) à peser sur la plate-forme de mesure. Effectuer la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la plate-forme de mesure et appuyez sur **TARE** la touche.

E. Imprimer

Si l'imprimante thermique est connectée à l'indicateur via RS232 , les résultats peuvent être imprimés en appuyant sur **PRINT** la touche.

VII . Configuration de l'appareil

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la  touche et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « SET », suivi de « A.OFF » (première option du menu de réglage).

Dans le menu de configuration de l'appareil :

 pour basculer l'option de menu

 pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

A.OFF

Arrêt automatique : indique à l'appareil de s'éteindre automatiquement après une certaine période de temps.

Options d'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / désactivé

Appuyez  pour basculer entre les options de temps et  pour confirmer la sélection.

r RANGE

Ajuster la plage de comptage : ce paramètre est normalement utilisé par les distributeurs qualifiés et n'a pas besoin d'être modifié par les utilisateurs.

Appuyez  pour basculer entre 2d, 4d, 6d et 8d. Appuyez  pour confirmer la sélection.

bEEP

Buzzer/Bip :

Lorsque la fonction est activée, un bip sonore retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez  pour basculer entre marche/arrêt et  sur la touche pour confirmer la sélection.

Remarque : pour confirmer les paramètres, appuyez  lorsque **End** apparaît sur l'écran.

VIII . Configuration de la connexion RS232 au PC

Pour une connexion réussie, le matériel PC doit être connecté à l'appareil à l'aide du câble RS232 désigné par le fabricant.

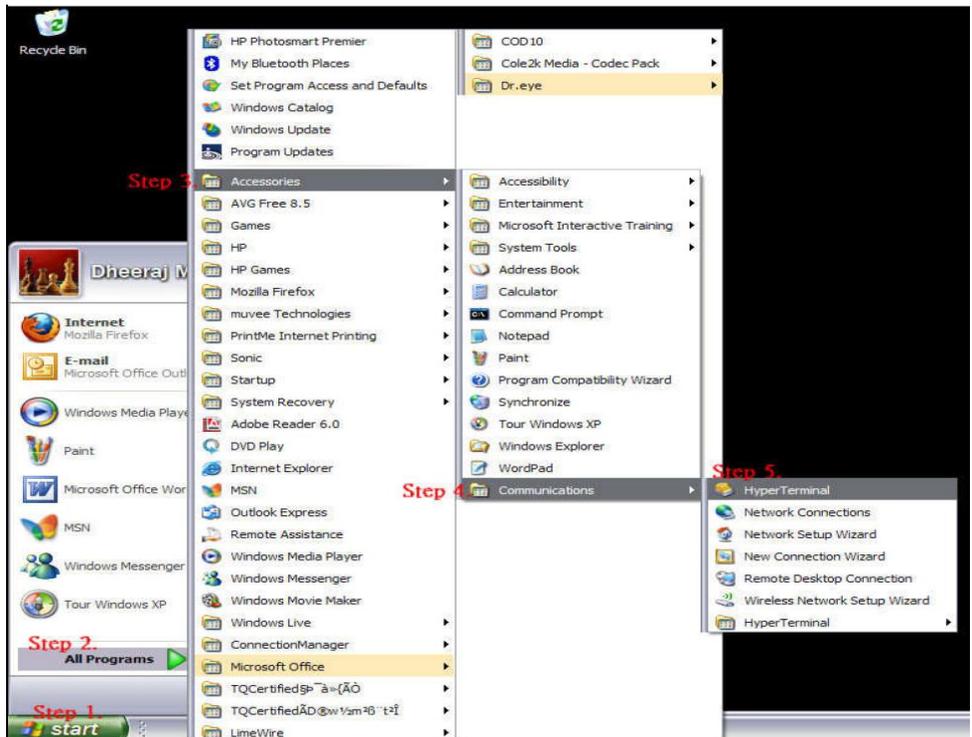
1. Le logiciel gratuit Hyper Terminal peut être utilisé pour connecter l'appareil à un PC. Le logiciel peut être téléchargé à partir du site Web de Charder :

[URL DU LIEN] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Connectez le câble RS232 à l'indicateur de l'appareil et au PC. Suivez les instructions d'installation ci-dessous :

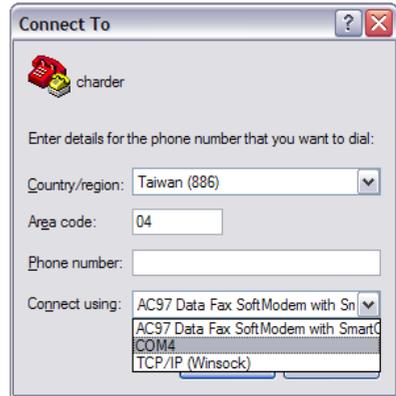
Configuration du programme

1. Après l'installation de Hyper Terminal, les résultats de mesure peuvent être envoyés de l'indicateur au PC .



2. Nommez la connexion et cliquez sur **[OK]** .

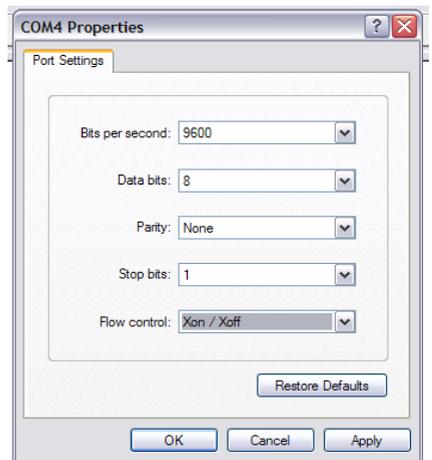
3. Sélectionnez COM (1, 2, 3, 4...) dans le menu déroulant « Se connecter en utilisant » et appuyez sur **[OK]** .



4. Définissez les paramètres du port comme ci-dessous :

- Débit en bauds : 9600 bits par seconde
- Bits de données : 8
- Contrôle de parité : Aucun
- Mors d'arrêt : 1
- Poignée de main : RTS/CTS
- Code de données : ASCII

Appuyez sur **[OK]** pour terminer la configuration.



Envoyer les résultats de l'appareil au PC

Après avoir effectué la mesure du poids/IMC, appuyez sur le bouton **[PRINT]** de l'indicateur. Les résultats s'afficheront dans le logiciel Hyper Terminal.

IX . Dépannage

Avant de contacter votre distributeur Charder local pour un service de réparation, nous vous recommandons de prendre en compte les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si la batterie est épuisée, remplacez-la par des piles neuves
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur.

2. Indicateur indiquant « 00000 » ZÉRO SPAN hors plage

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez.
- Pieds de plate-forme instables - ajustez les pieds de plate-forme en fonction de l'indication du niveau à bulle (dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétracter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour étendre) et réessayez
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Éliminez les objets de la plate-forme et réessayez
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Déplacez l'appareil vers un endroit avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision de la pesée.

3. Échec de connexion pour la transmission de données au PC ou à l'imprimante

- Assurez-vous que les fils sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante
- Assurez-vous que l'imprimante est alimentée en électricité. Assurez-vous que le logiciel de l'ordinateur est correctement configuré comme indiqué dans ce manuel.

Assistance du distributeur requise

Charger local pour des services de réparation ou de remplacement :

1. L'appareil ne s'allume pas

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Rupture du fusible de sécurité
- Adaptateur défectueux

2. Dégâts de l'indicateur

- Les défauts matériels possibles incluent : une luminosité inégale sur l'écran LCD, un texte flou, un écran arc-en-ciel maculé, un affichage décimal incorrect
- Impossible de sauvegarder ou de lire les données
- L'indicateur affiche « ERRL » après la mise sous tension de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

Messages d'erreur

Message d'erreur	Raison	Action
Lo	Avertissement de batterie faible La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur
Err	Surcharge / Erreur de comptage (trop élevée) La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil. Le signal des cellules de charge est trop élevé.	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez. une cellule de charge ou un câblage défectueux . Veuillez contacter le distributeur
Err.L	Erreur de comptage (trop faible) Signal des cellules de charge trop faible	une cellule de charge ou un câblage défectueux . Veuillez contacter le distributeur
00000	Compte à zéro sur la plage de zéro d'étalonnage +10 % lorsque l'appareil est sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
00000	Compte à zéro sous la plage de zéro d'étalonnage -10 % lorsque l'appareil est sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
Err.E	Erreur de programme Défaut avec le logiciel de l'appareil	une cellule de charge ou un câblage défectueux . Veuillez contacter le distributeur

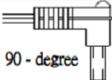
X. Spécifications du produit

Modèle		MS4900		
Afficher		DP3400		
Mesure du poids	Capacité	3 00 kg x 0,1 kg	0-100 kg x 0,1 kg 100-150 kg x 0,2 kg	0-200 kg x 0,2 kg 200-300 kg x 0,5 kg
	Précision	±2,0 e	± 1,5e	
	OIML	modèle non approuvé par l'OIML	Classe III	
	Unité	kg/lb	kg	
	Écran LCD	Écran LCD de 1,2 pouces (5 1/2 chiffres)		
Dimensions (Standard)	Dans l'ensemble	360 (L) x 480 (P) x 1100 (H) mm		
	Plate-forme	360 (L) x 310 (P) x 70 (H) mm		
	Colonne	1026 mm		
	Poids de l'appareil	8,2 kg		
Dimensions (roulette pivotante)	Dans l'ensemble	360 (L) x 440 (P) x 970 (H) mm		
	Plate-forme	360 (L) x 310 (P) x 70 (H) mm		
	Colonne	850 mm		
	Poids de l'appareil	7,8 kg		
Fonctions clés		Marche/Arrêt/Zéro, Imprimer, Maintenir/IMC, Tare, Unité (modèles non approuvés par l'OIML)		
Transmission de données		RS232 REMARQUE : l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs qualifiés.		
Alimentation électrique		6 piles AA / Adaptateur secteur		
Environnement d'exploitation		0 °C ~ +40 °C 15% / 85% HR 700 hPa ~ 1060 hPa		
Accessoires standards		(voir liste des accessoires)		
Accessoires optionnels		Imprimante thermique, altimètre		

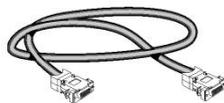


Avertissement

L'appareil est uniquement compatible avec les adaptateurs d'alimentation spécifiés ci-dessous.

TENSION D'AMPÈRE	DESSIN N°	APPROUVÉ CE TYPE N° / MODÈLE N°	TAPER	Adaptateur de prise
12V 1A	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	NOUS	 90 - degree
			UE	
			ROYAU	
			ME-UN	
			I	
AU				

Accessoires standards

Non.	Accessoires	Article	Spéc.	Qté.
1		Colonne standard : vis à tête plate	M6 x 20	4
		Colonne à roulettes : vis à tête ronde	M4 x 20	4
2		Adaptateur 12V	Adaptateur CC	1
3		Câble RS232	WR-8159	1
4		Manuel d'utilisation	EN -1089	1

XI . Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous :

	(UE) 2017/745 Règlement relatif à Dispositifs médicaux
	Directive 2014/31/UE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique (Modèles OIML uniquement)

RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques

(applicable si un module sans fil est utilisé)

Partie 15 des règles relatives aux déclarations de communication fédérales

Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Veillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé de l'UE :



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01184 REV001 08 /2024